Proyecto *mdw-nṯr*

Modelo de reconocimiento de jeroglíficos

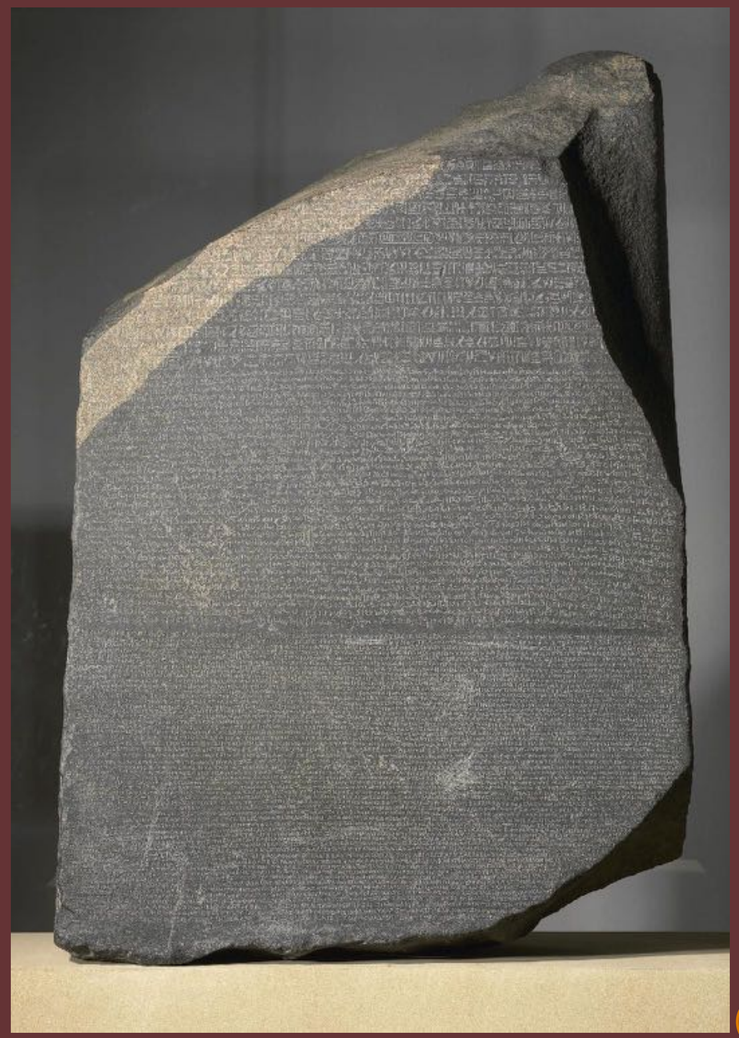
Bastien Ségalas | 22 de noviembre de 2024

Una cultura…

… muy habladora

Fotos: B. Ségalas

El desarrollo de las herramientas



(British Museum, EA24)

GRAMMAIRE

ÉGYPTIENNE,

OU

PRINCIPES GÉNÉRAUX

DE L'ÉCRITURE SACRÉE ÉGYPTIENNE

APPLIQUÉE A LA REPRÉSENTATION DE LA LANGUE PARLÉE,

PAR CHAMPOLLION LE JEUNE;

PUBLIÉE

SUR LE MANUSCRIT AUTOGRAPHE,

PAR L'ORDRE DE M. GUIZOT,

MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

PARIS,

TYPOGRAPHIE DE FIRMIN DIDOT FRÈRES,

IMPRIMEURS DE L'INSTITUT DE FRANCE,

RUE JACOB, N° 24.

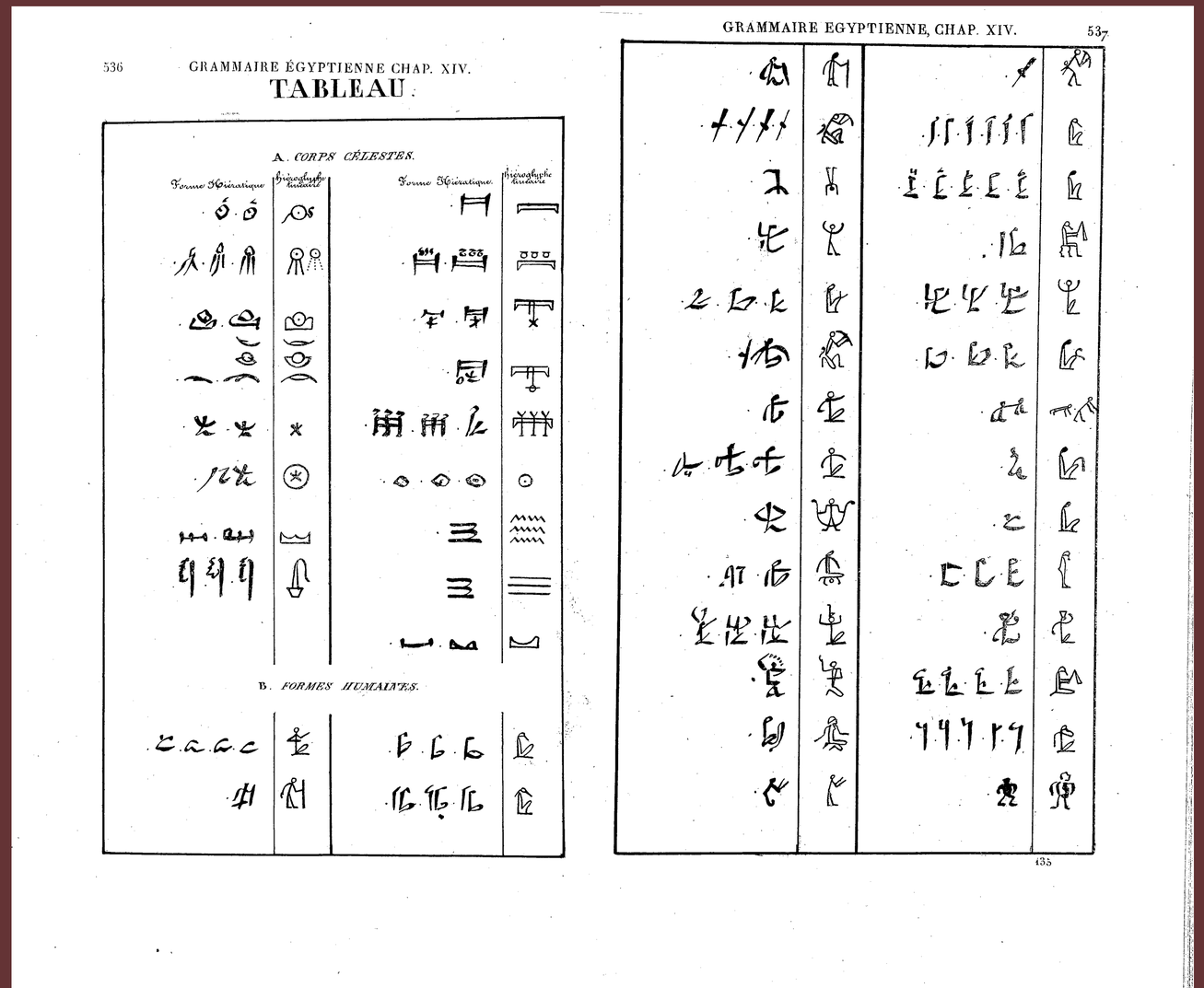
M DCCC XXXVI.

La transliteración

	ꜣ		p		ḥ	o	k
	j o i		f		ḫ		g
o	y	o	m		ẖ		t
	ꜥ	o	n	o	s	o	ṯ
o	w		r		š		d
	b		h		q o ḳ		ḏ

La clasificación

de Champollion (1836)



536 GRAMMAIRE ÉGYPTIENNE CHAP. XIV.

TABLEAU.

A. CORPS CÉLESTES.

Forme Hiératique | Hiéroglyphe linéaire | Forme Hiératique | Hiéroglyphe linéaire

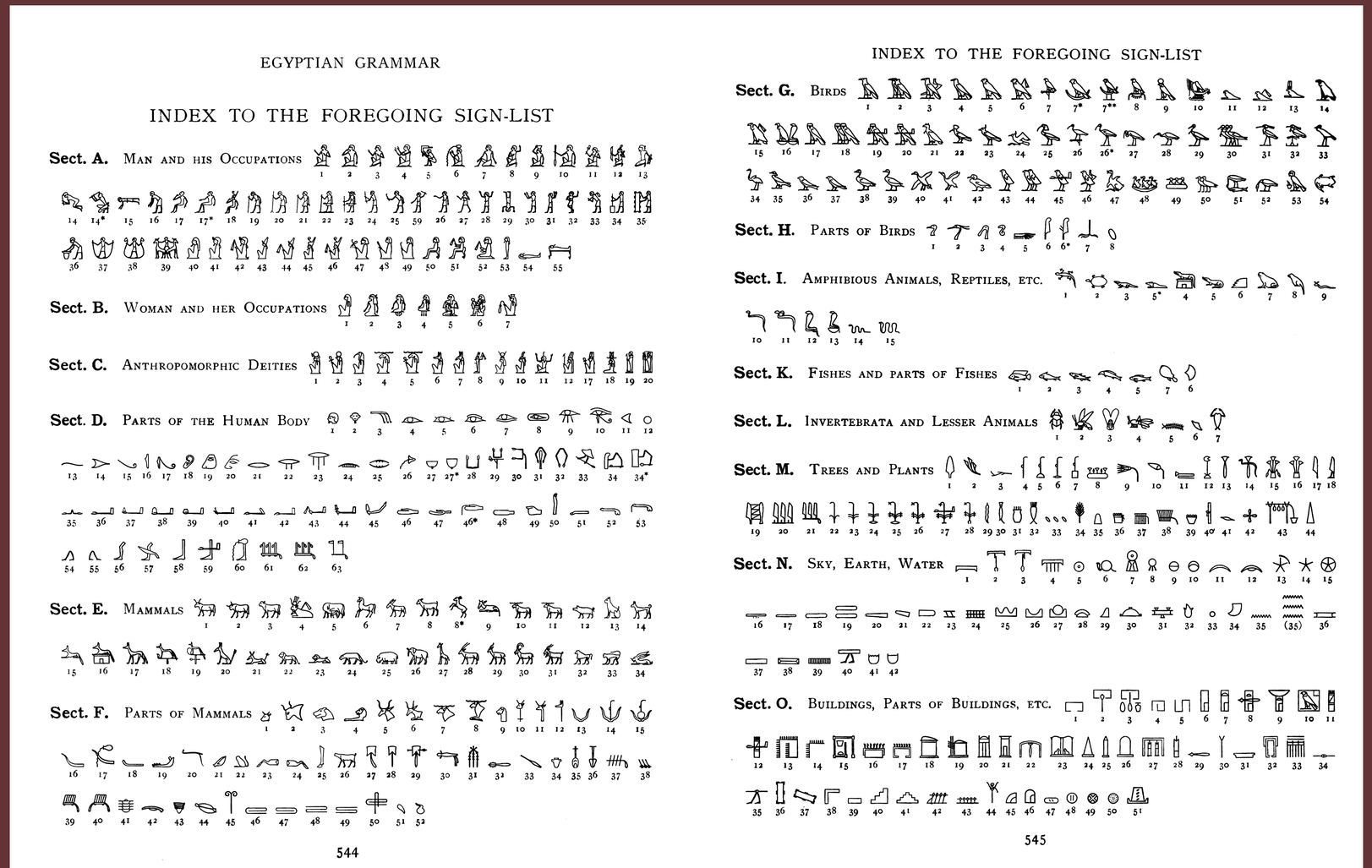
B. FORMES HUMAINES.

GRAMMAIRE EGYPTIENNE, CHAP. XIV. 537

435

La clasificación

de Gardiner (1957)



EGYPTIAN GRAMMAR

INDEX TO THE FOREGOING SIGN-LIST

Sect. A. Man and his Occupations

Sect. B. Woman and her Occupations

Sect. C. Anthropomorphic Deities

Sect. D. Parts of the Human Body

Sect. E. Mammals

Sect. F. Parts of Mammals

544

INDEX TO THE FOREGOING SIGN-LIST

Sect. G. Birds

Sect. H. Parts of Birds

Sect. I. Amphibious Animals, Reptiles, etc.

Sect. K. Fishes and parts of Fishes

Sect. L. Invertebrata and Lesser Animals

Sect. M. Trees and Plants

Sect. N. Sky, Earth, Water

Sect. O. Buildings, Parts of Buildings, etc.

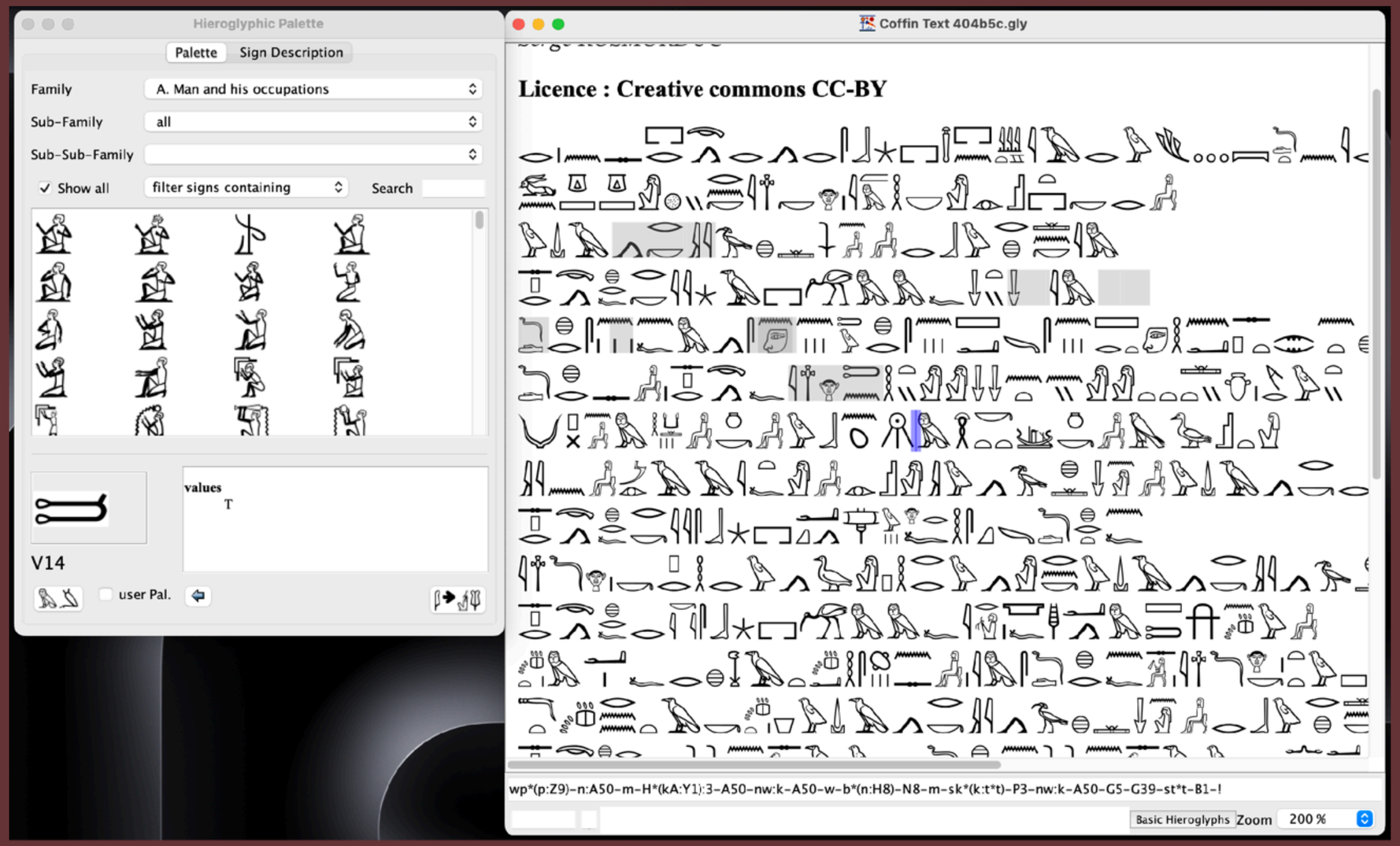
545

La impresión de los textos

Ejemplo del IFAO

La revolución digital

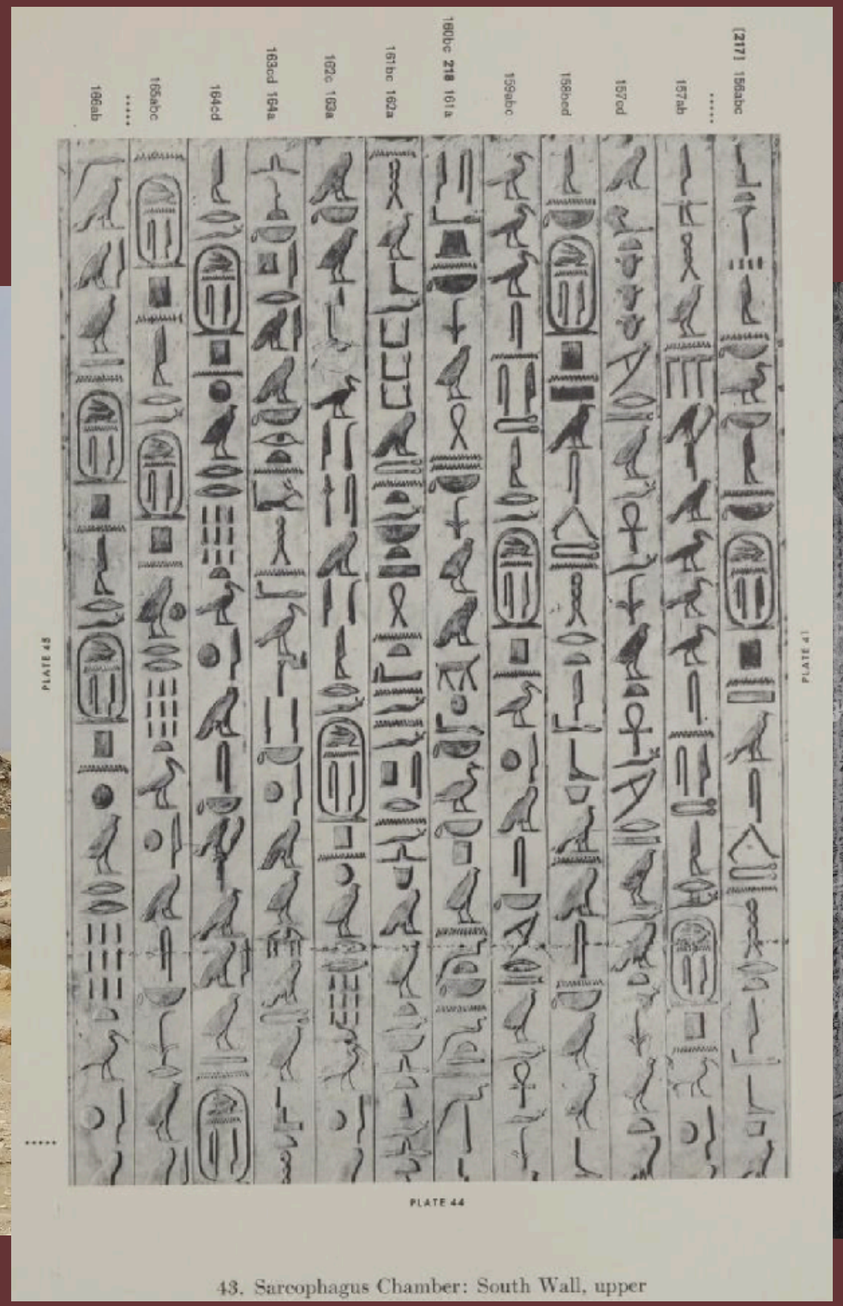
Programas de edición de textos jeroglíficos



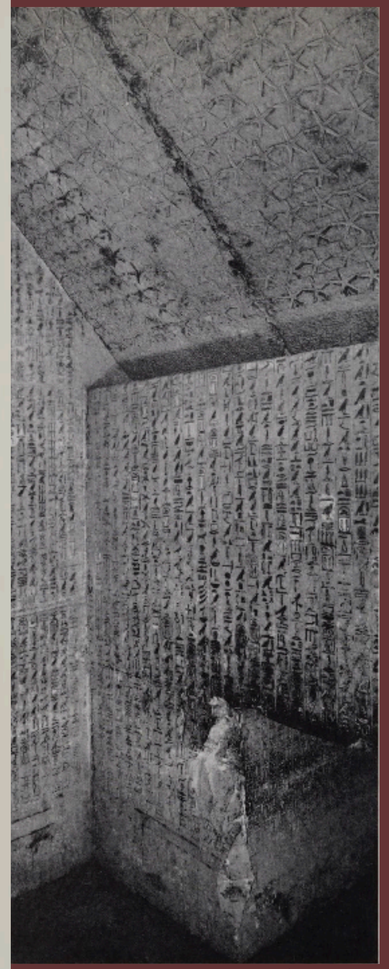
Proyecto *mdw-nṯr*

Fuente de entrenamiento

(Fuente: Wikipedia)



43. Sarcophagus Chamber: South Wall, upper



(PIANKOFF 1968: *passim*)

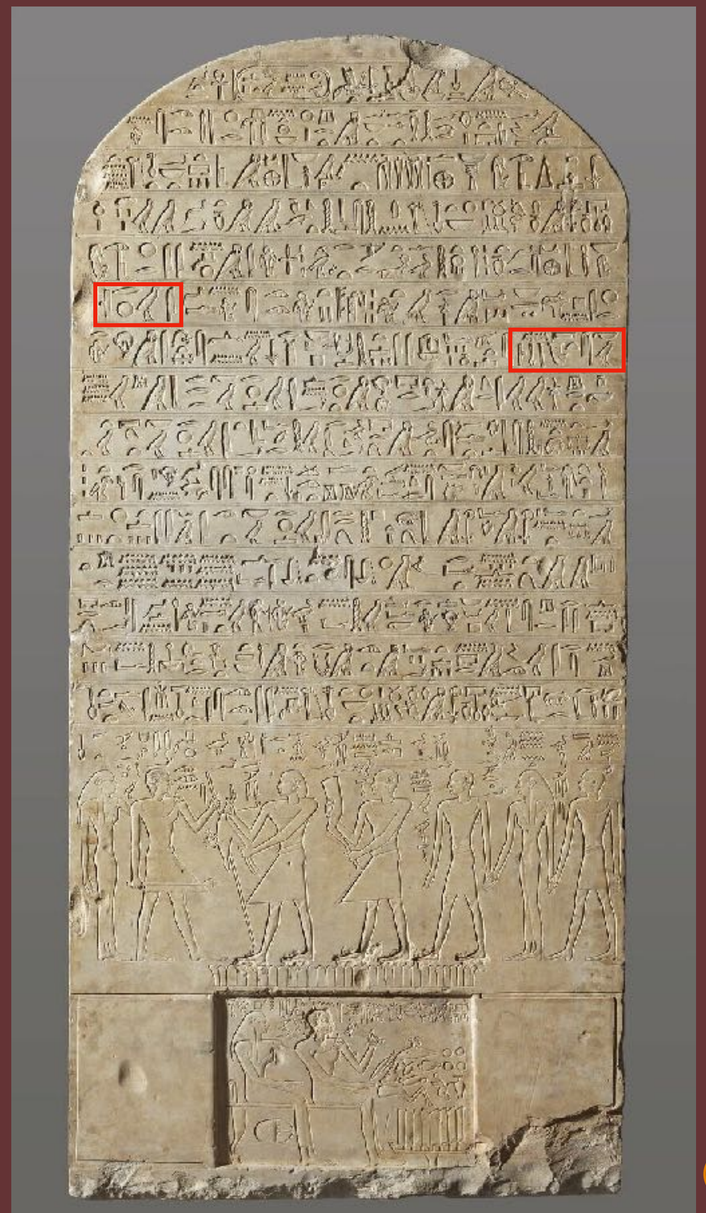
Caraterísticas de los textos

Fotos: B. Ségalas

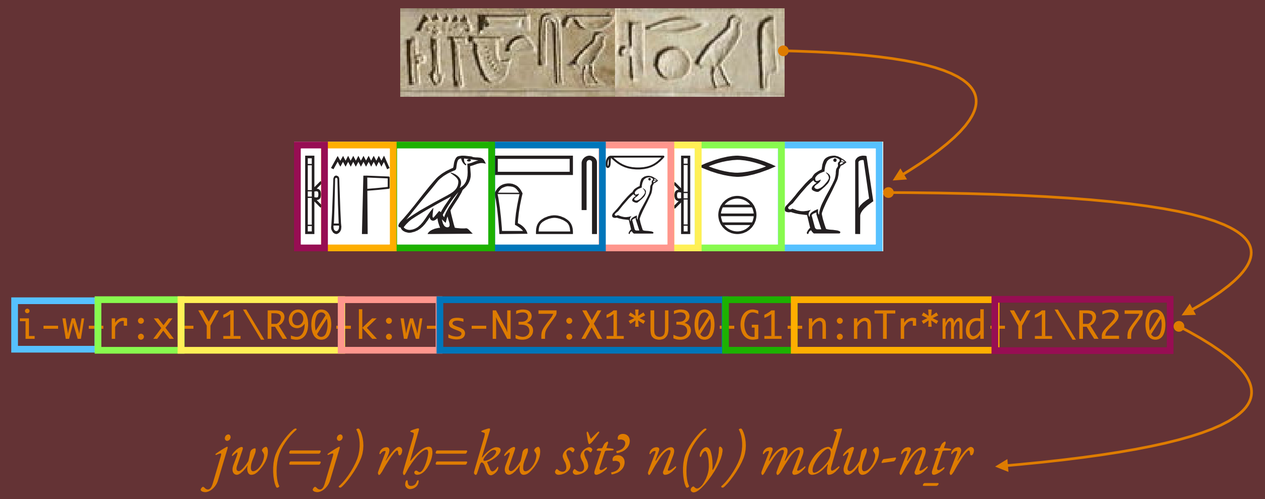
Caraterísticas de los textos

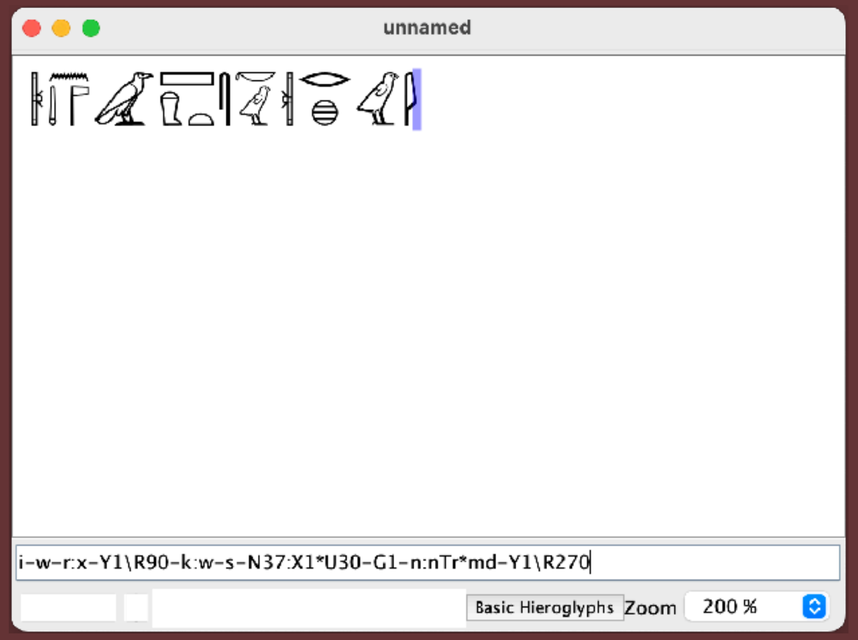
Fotos: B. Segalas

Transcripción de los signos



(Louvre C14)





Lectura de documentos

Orientación y sentido de lectura

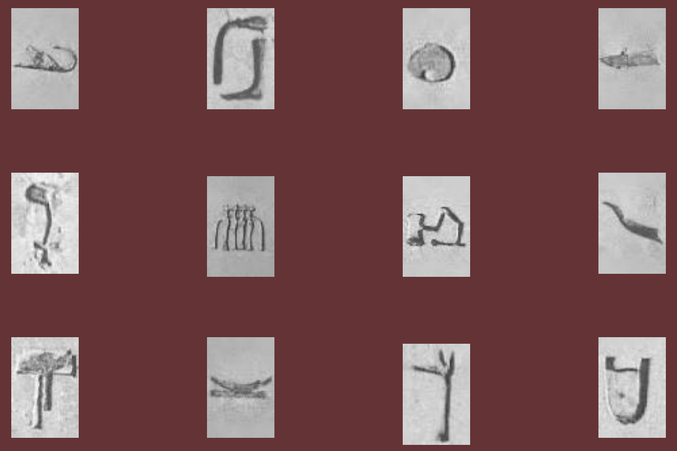
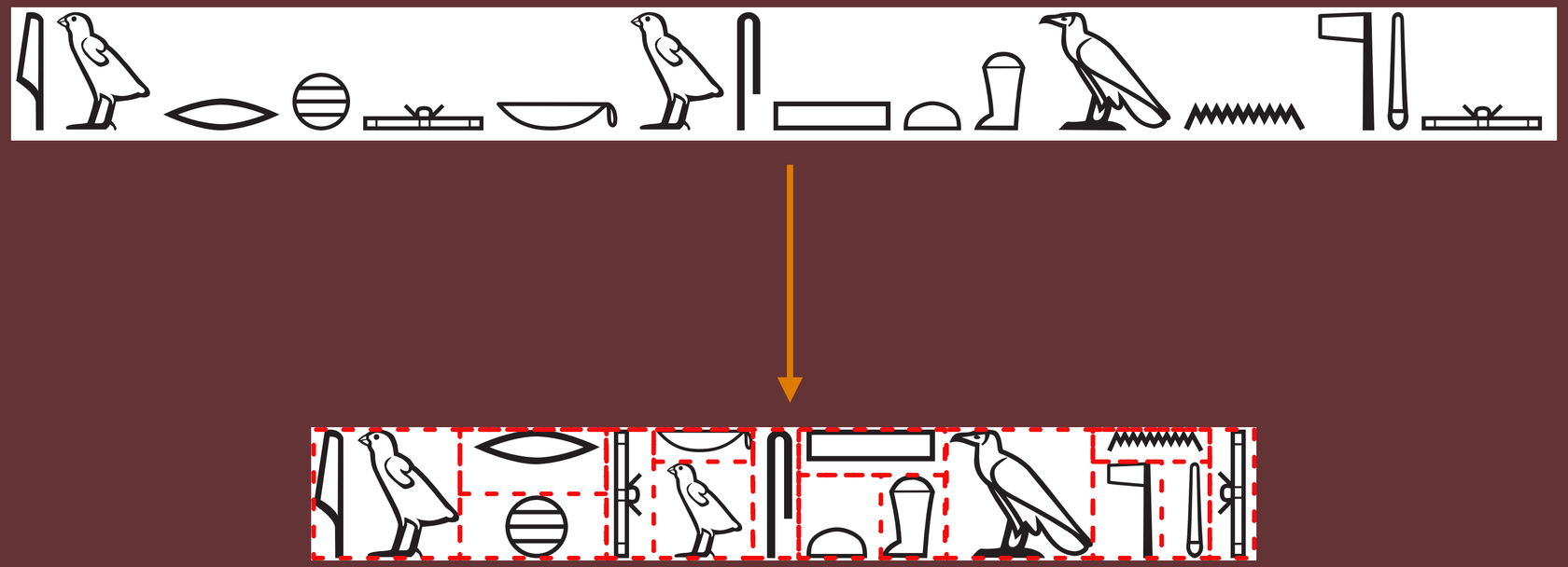


Foto: B. Ségalas

Lectura de documentos

Agrupamiento de los signos



i-w-r:x-Y1\R90-k:w-s-N37:X1*U30-G1-n:nTr*md-Y1\R270

Conclusión

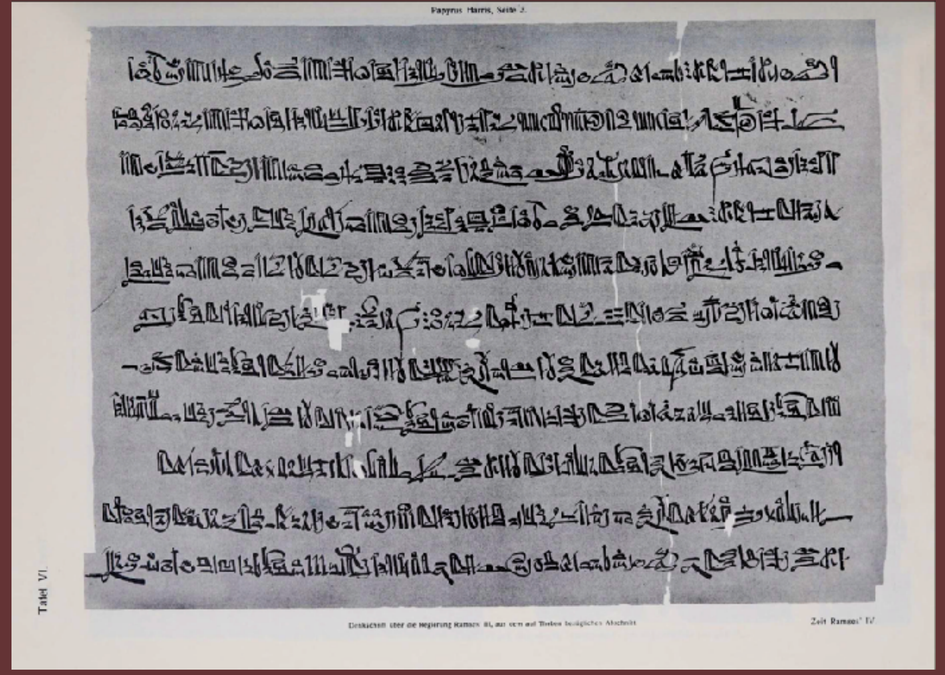
- Automatización de la transcripción de los jeroglíficos después del entrenamiento de un modelo:
  - de manera aislados y cambiando características: soporte, tipo de ejecución, orientación para asignarlos su clasificación Gardiner
  - transcripción en código *MdC*: fonéticamente para los más comunes, con su clasificación Gardiner para los demás
  - entrenar el modelo para que pueda procesar documentos enteros o partes de documentos

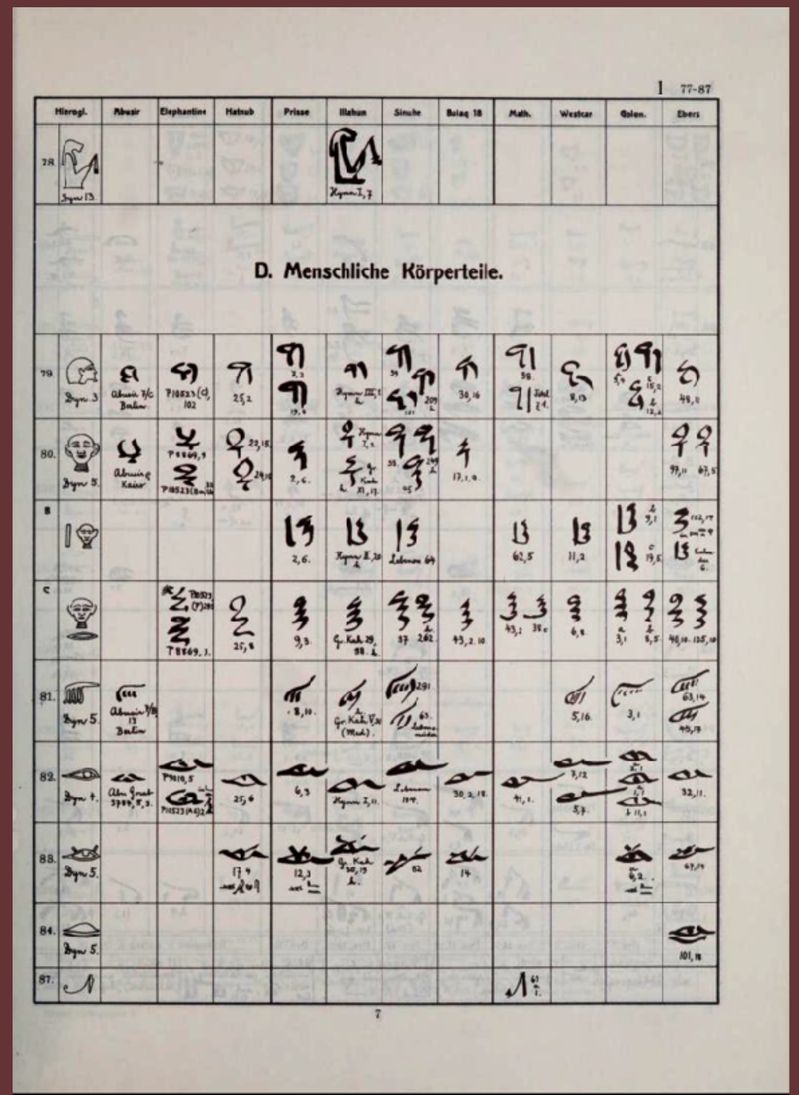
Conclusión

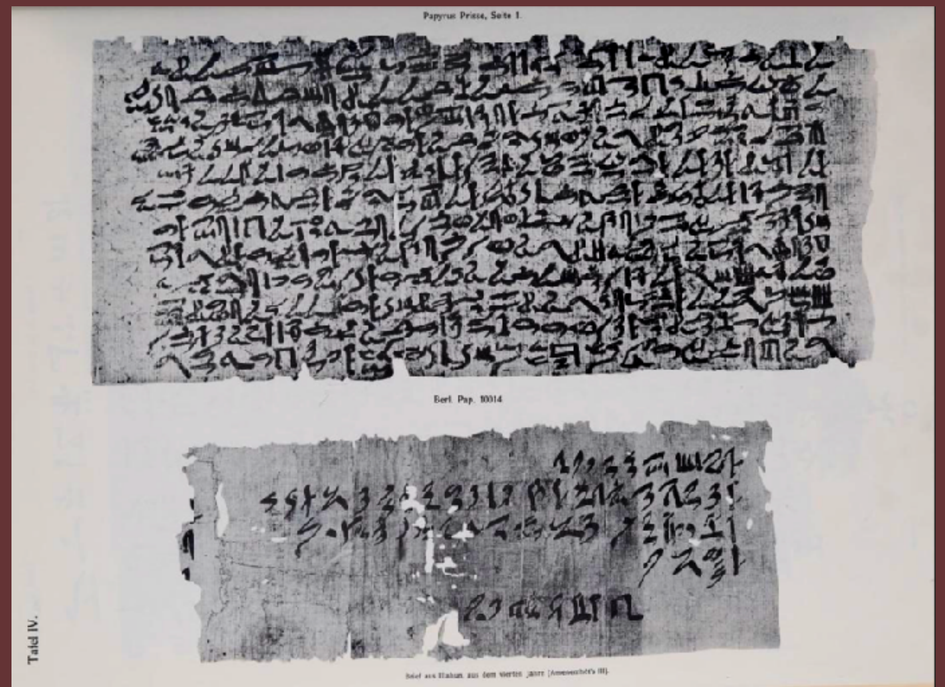
- Ventajas de la automatización:
  - ganar tiempo para la edición de textos
  - detección de posibles hápax
  - integración a diccionarios (VÉgA o TLA) gracias al código en formato *MdC*

Conclusión

Ampliación a otros tipos de escritura







(Möller 1909-1936)